

### Health Net Community Solutions(Health Net) 가입자 안내서 정오표

가입자 안내서에 변경 사항이 있으며 본 정오표에서 설명합니다. 아래에 나와 있는 내용은 이제 가입자 안내서의 일부입니다.

Health Net이 도와 드리겠습니다. 문의 사항이 있으시면 수신자 부담 **1-800-675-6110 (TTY 711)**번으로 연락해 주십시오. Health Net은 24시간 연중무휴로 서비스를 제공하며 온라인 [www.healthnet.com](http://www.healthnet.com)을 이용하실 수도 있습니다.

*Health Net Community Solutions, Inc.(Health Net)는 Health Net, LLC의 자회사입니다. Health Net은 Health Net, LLC의 등록 서비스 상표입니다. 모든 권리 보유.*

---

## 3. 진료를 받는 방법

---

### 민감한 진료

#### 미성년자 동의 서비스

만 18세 미만인 경우 부모 또는 보호자의 허락 없이 일부 서비스를 받을 수 있습니다. 이러한 서비스를 미성년자 동의 서비스라고 합니다.

부모 또는 보호자의 허락 없이 다음 서비스를 받을 수 있습니다.

- 강간 및 기타 성폭행 관련 서비스
- 외래 정신 건강 진료를 포함한 성폭행 관련 서비스
- 임신 테스트 및 상담
- 가족 계획
- 피임 등 피임 관련 서비스(불임 시술 제외)
- 낙태 서비스

만 12세 이상인 경우 부모 또는 보호자의 허락 없이 다음 서비스를 받을 수도 있습니다.

- ~~다음 경우에 대한 외래 정신 건강 진료:~~
  - ~~성폭행~~
  - ~~근친 상간~~
  - ~~신체적 폭행~~
  - ~~아동 학대~~
  - ~~자신이나 타인을 해치는 생각을 하는 경우~~
- 본인의 성숙도 및 건강 관리에 참여할 수 있는 능력에 따른 외래 정신 건강 서비스
- HIV/에이즈 상담, 예방, 검사 및 치료
- 매독, 임질, 클라미디아, 단순 포진과 같은 성병을 포함할 수 있는 성 접촉 감염 예방, 검사 및 치료.
- 선별 검사, 평가, 개입 및 진료 의뢰 서비스를 포함한 약물 및 알코올 남용에 대한 약물 사용 장애 치료
  - 자세한 내용은 본 안내서 제4장의 "약물 사용 장애 치료 서비스"를 참조하십시오.

임신 테스트, 가족 계획 서비스, 피임 서비스 또는 성 접촉 감염에 대한 서비스의 경우 의사나 클리닉이 Health Net 네트워크 소속이 아니어도 됩니다. 이러한 서비스를 위해 진료 의뢰 또는 사전 승인 없이 Medi-Cal 공급자라면 어디든지 선택하여 진료를 받을 수 있습니다. 가족 계획 서비스와 관련된 자세한 내용은 본 안내서 제4장의 "예방 및 웰니스 서비스와 만성 질병 관리"를 참조하십시오.

특수 외래 정신 건강 서비스가 아닌 미성년자 동의 서비스의 경우 진료 의뢰 및 사전 허가(사전 승인) 없이 네트워크 소속 또는 네트워크 비소속 공급자에게 갈 수 있습니다. 보장되는 미성년자 동의 서비스를 받기 위해 귀하의 PCP는 귀하를 진료 의뢰할 필요가 없으며 귀하는 Health Net의 사전 허가(사전 승인)을 받을 필요가 없습니다.

특수 정신 건강 서비스인 미성년자 동의 서비스는 보장되지 않습니다. 특수 정신 건강 서비스는 귀하가 거주하는 카운티의 카운티 정신 건강 보험으로 보장됩니다.

미성년자는 주7일, 하루 24시간 이용 가능한 간호사 상담 전화에 전화하여 자신의 건강 문제에 대해 담당자와 비공개로 상담할 수 있습니다. 가입자 서비스에 1-800-675-6110 (TTY 711)번으로 전화하여 메뉴에서 24시간 간호사 상담 전화 옵션을 선택하십시오.

Health Net은 민감한 서비스를 받는 것에 관한 정보를 부모나 보호자에게 보내지 않습니다. 민감 서비스와 관련된 기밀 통신을 요청하는 방법에 대해 자세히 알아보시려면 본 안내서 제7장의 "개인 정보 보호 관행 통지"를 참조하십시오.

# 4. 혜택 및 서비스

## 건강 보험이 보장하는 내용

이 장은 Health Net의 가입자로서 받게 될 보장 서비스를 설명합니다. 귀하의 보장 서비스는 의학적으로 필요하고 네트워크 소속 공급자가 제공하는 경우 무료입니다. 특정 민감 서비스 및 응급 치료를 제외하고 네트워크 비소속 공급자가 제공하는 서비스에 대해서는 사전 허가(사전 승인)을 요청해야 합니다. 귀하의 건강 보험은 네트워크 비소속 공급자로부터 의학적으로 필요한 서비스를 보장할 수 있지만 이에 대한 사전 허가(사전 승인)을 Health Net에 요청해야 합니다.

의학적으로 필요한 서비스는 귀하의 생명을 보호하고, 중증 질환 또는 장애가 발생하는 것을 방지하며, 진단받은 질병, 질환 또는 부상으로 인한 심각한 통증을 줄이는 데 합리적이고 필요한 서비스입니다. 만 21세 미만 가입자의 경우, Medi-Cal 서비스에는 신체적 또는 정신적 질환 또는 상태를 치료하고 완화하는 데 의학적으로 필요한 진료가 포함됩니다. 보장 서비스에 관한 자세한 내용은 1-800-675-6110(TTY 711)번으로 전화하여 문의해 주십시오.

만 21세 미만 가입자는 추가 혜택 및 서비스를 받습니다. 자세한 내용은 제5장 “아동 및 청소년 복지”를 참조하십시오.

Health Net에서 제공하는 기본적인 건강 혜택의 일부는 다음과 같습니다. 별표(\*)가 있는 혜택은 사전 허가(사전 승인)이 필요할 수도 있습니다.

## 4 | 혜택 및 서비스

- 침술\*
- 급성(단기 치료) 가정 건강 요법 및 서비스
- 성인 예방 접종(주사)
- 알레르기 검사 및 주사
- 응급 상황 시 구급 이송 서비스
- 마취 전문의 서비스
- 천식 예방
- 청각 치료\*
- 행동 건강 치료\*
- ~~생체표지자 검사~~
- 심장 재활
- 카이로프랙틱 서비스\*
- 화학 요법 및 방사선 요법\*
- 신생아의 포경 수술(출생 후 30일까지)
- 인지 건강 평가
- 지역 사회 의료 종사자 서비스
- 치과 서비스 - 제한 제공(의료 전문가/일차진료공급자(PCP)가 진료실에서 수행)\*
- 투석/혈액 투석 서비스
- 둘라(Doula) 서비스
- 내구성 의료 장비(DME)\*
- 다이아딕(Dyadic) 서비스
- 응급실 방문
- 경구 및 비경구 영양\*
- 가족 계획 진료소 방문 및 상담(비참여 공급자에게 갈 수 있음)
- 재활 서비스와 장치\*
- 보청기
- 가정 건강 의료\*
- 호스피스 의료\*
- 입원 환자 의료 및 외과 진료\*
- 임상 병리 및 방사선\*
- 장기 가정 건강 요법 및 서비스\*
- 산과 및 신생아 의료
- 주요 장기 이식\*
- 작업 치료\*
- 보장구/보철물\*
- 인공 항문 및 비뇨기 용품
- 외래 환자 병원 서비스\*
- 외래 환자 정신 건강 서비스
- 외래 환자 수술\*
- 고통 완화 치료\*
- PCP 방문
- 소아과 진료\*
- 물리 치료\*
- 족부 의학 서비스\*
- 폐 재활
- 신속한 전체 계층 시퀀싱
- 재활 서비스와 장치\*
- 전문 간호 서비스
- 전문의 방문
- 언어 치료\*
- 수술 서비스\*
- 원격 의료/원격 진료
- 성전환 서비스\*
- 긴급 진료
- 시력 서비스\*
- 여성 건강 서비스

---

## Health Net이 보장하는 Medi-Cal 혜택

### 산모 및 신생아 의료

Health Net은 다음과 같은 산모 및 신생아 의료 서비스를 보장합니다.

- 출산 센터 서비스
- 유축기 및 용품
- 모유 수유 교육 및 지원
- 치료 조정
- 공인 간호 조산사(CNM)
- 상담
- 분만 및 산후 의료
- 태아의 유전적 기형 진단 및 상담
- 둘라(Doula) 서비스
- 면허를 소지한 조산사(LM)
- 임신부 정신 건강 관리 서비스
- 신생아 의료 서비스
- 영양 교육
- 임신 관련 건강 교육
- 산전 의료
- 사회 및 정신 건강 평가와 진료 의뢰
- 비타민 및 미네랄 보충제

# 차별 금지 공지

Health Net은 주와 연방 인권법을 준수하고 성별, 인종, 피부색, 종교, 조상, 국적, 민족 정체성, 나이, 정신적 장애, 신체적 장애, 의료 상태, 유전적 정보, 결혼 여부, 젠더, 성 정체성, 성적 지향에 근거하여 사람을 차별하거나 배제하거나 다르게 대우하지 않습니다.

Health Net에서는 다음과 같은 서비스를 제공합니다.

- 유자격 수화 통역사, 다른 형식(대형 활자 인쇄본, 이용 가능한 전자 형식, 기타 다른 형식)으로 된 서면 정보 등 장애를 가지고 있는 분들이 당사와 원활하게 소통하실 수 있도록 무료 보조 자료 및 서비스.
- 유자격 통역사, 다른 언어로 작성된 정보 등 영어를 주 언어로 구사하지 않는 분에게 무료 언어 서비스.

이러한 서비스가 필요하시거나 이 문서를 대체 형식으로 요청하시려면 연중무휴 하루24시간 언제든지 1-800-675-6110 (TTY: 711)번 으로 Health Net 고객 서비스 센터 에 문의해 주십시오.

Health Net 에서 이러한 서비스를 제공하지 못했다거나 다른 방식으로 위법적으로 차별했다고 생각하시면 Health Net 에 전화, 서면, 대면 또는 온라인으로 고충 사항을 제기하실 수 있습니다.

- 전화: 월요일~금요일, 오전 8시~오후 5시 사이에 1-866-458-2208(TTY: 711)번으로 Health Net 인권 코디네이터(Civil Rights Coordinator) 에게 연락해 주십시오.
- 서면: 불편 사항 양식을 작성하거나 서신을 작성하여 Health Net Civil Rights Coordinator, P.O. Box 9103, Van Nuys, CA 91409-9103 으로 보내 주십시오.
- 대면: 담당 의사 진료소나 Health Net 에 방문하여 고충 사항을 제기하고 싶다고 말씀해 주십시오.
- 온라인: Health Net 웹사이트 [www.healthnet.com](http://www.healthnet.com) 을 이용해 주십시오.

캘리포니아 보건 복지부 인권 사무국에 전화, 서면 또는 온라인으로 인권 관련 불편 사항을 제기하실 수도 있습니다.

- 전화: 916-440-7370번으로 전화해 주십시오. 듣거나 말하는 것이 불편한 경우, 711번으로 전화해 주십시오.
- 서면: 불편 사항 양식을 작성하거나 서신을 작성하여 Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413으로 보내 주십시오.  
불편 사항 양식은 [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)에서 받아 보실 수 있습니다.
- 온라인: [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)로 이메일을 보내 주십시오.

인종, 피부색, 국적, 나이, 장애, 성별을 근거로 차별을 받았다고 생각하시는 경우, 미 보건 복지부 인권 사무국에 전화, 서면 또는 온라인으로 인권 관련 불편 사항을 제기하실 수도 있습니다.

- 전화: 1-800-368-1019(TDD:1-800-537-7697)
- 서면: 불편 사항 양식을 작성하거나 서신을 U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201로 보내 주십시오.  
불편 사항 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에서 받아 보실 수 있습니다.
- 온라인: 인권 사무국 불편 사항 포털 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>를 이용해 주십시오.

**English:** If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

**Arabic:** إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (1-800-675-6110 (TTY: 711) تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

**Armenian:** Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, գանգախարհք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

**Cambodian:** ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

**Chinese:** 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

**Farsi:** اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

**Hindi:** यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

**Hmong:** Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

**Japanese:** ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

**Korean:** 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

**Laotian:** ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

**Mien:** Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buac Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

**Punjabi:** ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

**Russian:** Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

**Spanish:** Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

**Tagalog:** Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

**Thai:** หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

**Ukrainian:** Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1 800 675 6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

**Vietnamese:** Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.